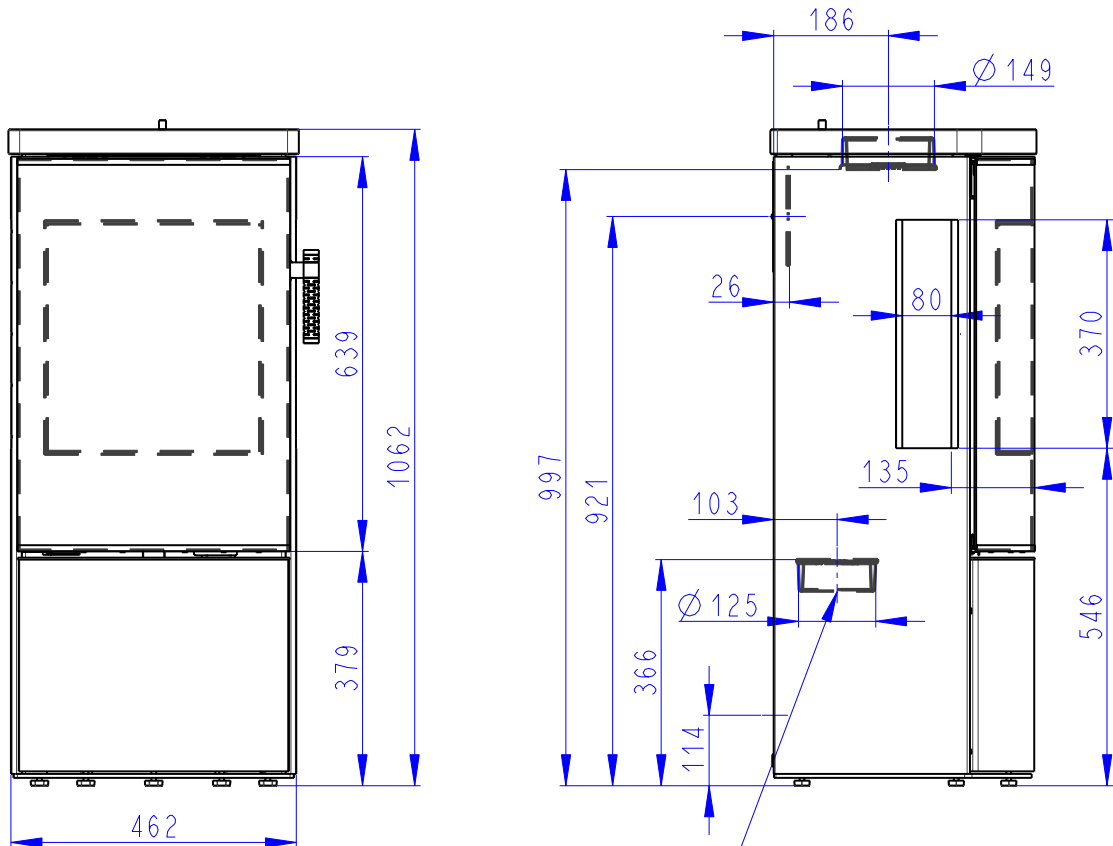
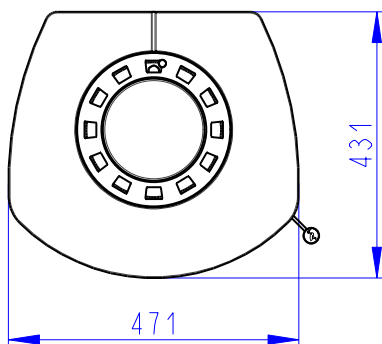


# HIERRO 3S 10

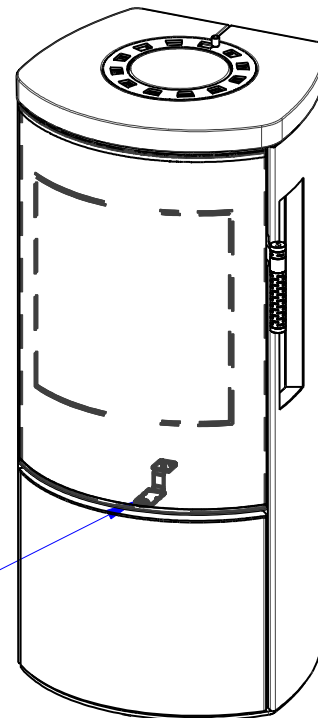
SEITENTEILE STAHL, DECKPLATTE KERAMIK  
SIDE STEEL, TOP CERAMIC PLATE  
FLANC EN ACIER, CHAPEAU CERAMIQUE



Zentralluftzufuhr  
Central air inlet  
Arrivée d'air central



Primärluft  
Sekundärluft  
Tertiärluft  
Primary air  
Secondary air  
Tertiary air  
Air primaire  
Air secondaire  
Air tertiaire



**Deklarierte Produkteigenschaften**

Harmonisierte technische Spezifikation ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Produktklassifizierung	Type BE		
		Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)
Energiewirkungsgrad	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	79	---
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	69	---
Energieeffizienzindex	EEL	105	
Energielabel		A	
Brennstoff		Scheitholz	
Brennstofflänge		180-250	
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		1,8	---
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,3	
Brennstofflieferintervall		1 Stunde	
Verbrennungsluftmenge		22,8	
Nennwärmeleistung	$P_{nom}   P_{part}$	6,0	---
Wärmetauscherleistung	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---
Maximaler Wasserbetriebsdruck	$P_W$	---	
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	7,6	---
Durchschnittliche Abgastemperatur		262	---
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	314	---
Förderdruck	$p_{nom}   p_{part}$	12	---
Temperaturklasse		T400	
Mehrfachbelegung		Ja	
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja	
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		17	
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	34	---
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0578 723	---
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	27	---
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	81	---
Automatische Abbrandsteuerung		---	---
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	---	
Stromverbrauch	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---
Ständiger Luftverlust	$V_h$	---	
Intervallbetrieb   Dauerbetrieb	INT   CON	INT	

**Technische Grunddaten**

Hauptabmessungen (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	1062   471   431	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	398   336   324	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		921	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	$d_{out}$	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000	mm
Gewicht	m	121	kg
Tragfähigkeit	$m_{chim}$	200	kg

**Heizleistung (Brennwert)**

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m <sup>3</sup> )	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	220	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m <sup>3</sup> )		196	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m <sup>3</sup> )		138	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m <sup>3</sup> )		98	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m <sup>3</sup> )	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	88	m <sup>3</sup>

**Abstand zu brennbaren Materialien**

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	$d_R$	150	mm
Strahlungsbereich	$d_P$	1100	mm
Strahlungsbereich zum Boden	$d_F$	480	mm
Seitenwände	$d_S$	550	mm
Seite mit Glas	$d_{S1}$	550	mm
Seite – Nische	$d_{S2}$	550	mm
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{S3}$	200	mm
Seitliche Strahlung	$d_L$	0	mm
Von dem Boden	$d_B$	10	mm
Von der Decke	$d_C$	---	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr \***

Rückwand	$d_R$	100	mm
Seitenwände	$d_S$	550	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit Aufhängeblech (Abschirmung)**

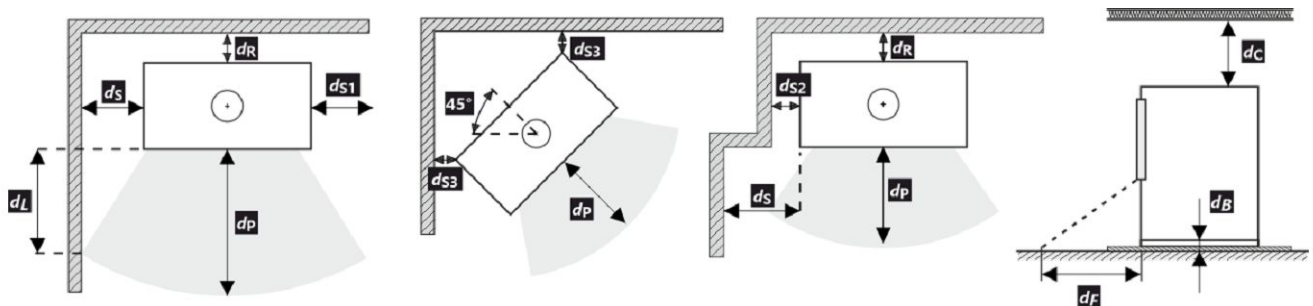
Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) \***

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu nicht brennbaren Materialien**

Rückwand	$d_{Rnon}$	80	mm
Seitenwände	$d_{Snon}$	550	mm
Seite – Nische	$d_{S2non}$	550	mm



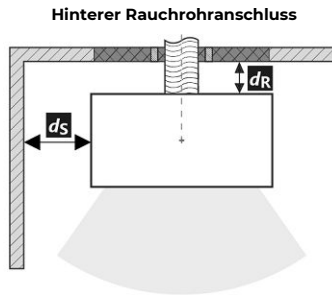
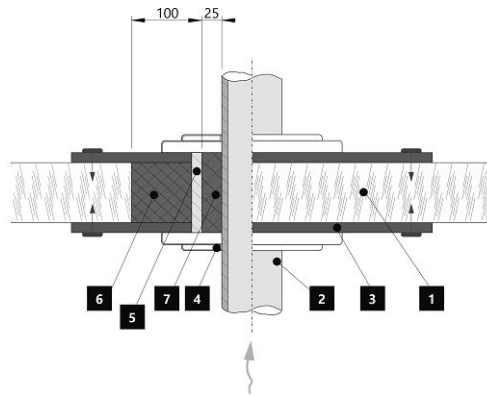
Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.








Wird der Wert von 65 K auf dem Fußboden vor oder an den Seitenwänden durch Strahlung nicht überschritten, kann  $d_F$  oder  $d_L$  als 0 mm angegeben werden.

\* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss**

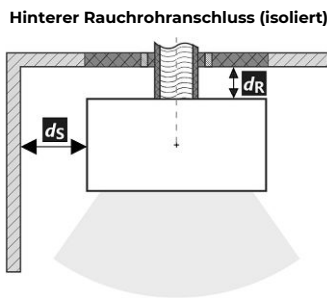
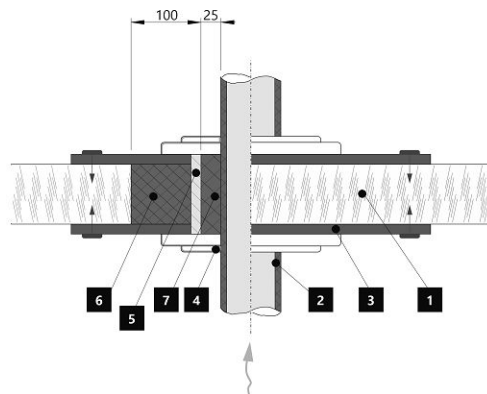
Rückwand	$d_R$	150	mm
Seitenwände	$d_S$	550	mm









**Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material**


1.  Wand
2.  Rauchrohr
3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4.  Rosette
5.  Schutzrohr
6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)**

Rückwand	$d_R$	100	mm
Seitenwände	$d_S$	550	mm


**Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material**


1.  Wand
2.  Isoliertes Rauchrohr
3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4.  Rosette
5.  Schutzrohr
6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

**Declared qualities stated**

 Harmonised technical specification ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Classification of appliance	Type BE			
	Nominal heat output (nom)	Part load heat output (part)		
Energy efficiency	$\eta_{nom}$   $\eta_{part}$	79	---	%
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{snom}$   $\eta_{spart}$	69	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	105		
Energy label	A			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	180-250		mm	
Average fuel consumption	1,8	---	kg/h	
Allowed fuel dose	2,3		kg/h	
Fuel supply interval	1 hour			
Amount of combustion air	22,8		m <sup>3</sup> /h	
Nominal heat output	$P_{nom}$   $P_{part}$	6,0	---	kW
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{Wnom}$   $P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximum water operating pressure	$p_W$	---		bar
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}$   $\Phi_{f,g part}$	7,6	---	g/s
Average flue gas temperature	262		---	°C
Flue gas outlet temperature	$T_{snom}$   $T_{spart}$	314	---	°C
Flue draught	$p_{nom}$   $p_{part}$	12	---	Pa
Chimney temperature class	T400			
Connection to the common chimney	Yes			
Storage of fuel in the wood shed area	Yes			
Maximum warming of the wood in the wood shed	17		°C	
Dust O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}$   $PM_{part}$	34	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}$   $CO_{part}$	0,0578 723	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}$   $OGC_{part}$	27	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}$   $NO_{xpart}$	81	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Automatic regulation unit of burning	---		---	
Electricity consumption in standby mode	$e_{lsb}$	---		kW
Electricity consumption	$e_{lmax}$   $e_{lmin}$	---	---	kW
Standing air loss	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Intermittent operation   Continuous operation	INT   CON	INT		

**Basic technical data**

Principal dimensions (Height   Width   Length)	H   W   L	1062   471   431	mm
Combustion chamber dimensions	H   W   L	398   336   324	mm
Fireplace door dimensions	H   W   L	---   ---   ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		921	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	$d_{out}$	150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000	mm
Weight	m	121	kg
Load bearing capacity	$m_{chim}$	200	kg

**Heat capacity**
**minimum size of the room of appliance installation**

Insulation of the house – very good (20 W/m <sup>3</sup> )	e.g. new, insulated house / permanently inhabited	220	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – good (22,5 W/m <sup>3</sup> )		196	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – middle (32 W/m <sup>3</sup> )		138	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – bad (45 W/m <sup>3</sup> )		98	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – very bad (50 W/m <sup>3</sup> )	e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	88	m <sup>3</sup>

**Distances from flammable materials**
**with un-insulated flue pipe (provided on the product label)**
**Note**

Back	$d_R$	150	mm
Front	$d_P$	1100	mm
Front to the floor	$d_F$	480	mm
Side	$d_S$	550	mm
Side with glass	$d_{S1}$	550	mm
Side – niche	$d_{S2}$	550	mm
Side – location 45°	$d_{S3}$	200	mm
Side radiation	$d_L$	0	mm
From the floor	$d_B$	10	mm
From the ceiling	$d_C$	---	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe \***

Back	$d_R$	100	mm
Side	$d_S$	550	mm

**Distances from flammable materials with hanging plate (shielding)**

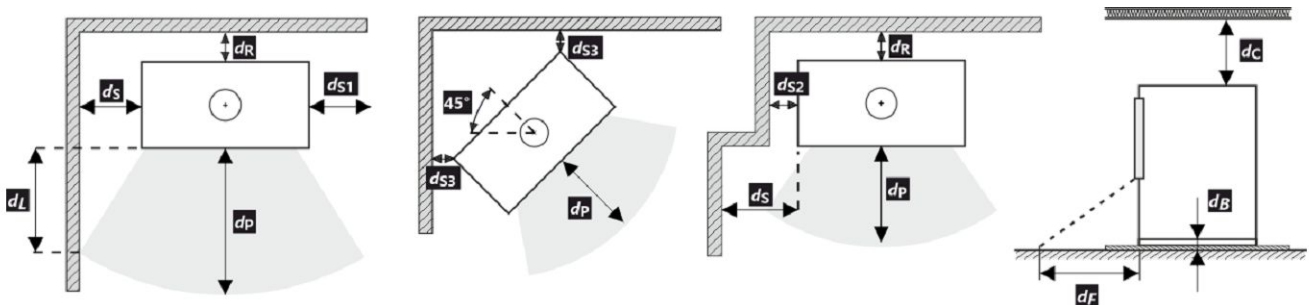
Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) \***

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from nonflammable materials**

Back	$d_{Rnon}$	80	mm
Side	$d_{Snon}$	550	mm
Side – niche	$d_{S2non}$	550	mm



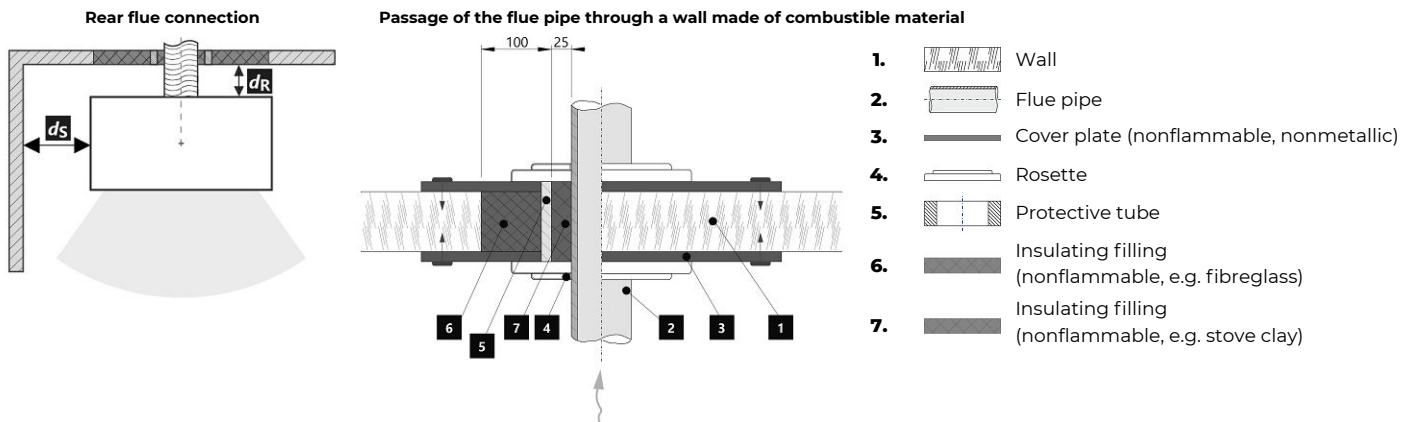
All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

In case 65 K is not superseded due to radiation on the floor in front and/or on the side walls,  $d_F$  and/or  $d_L$  are 0 mm.

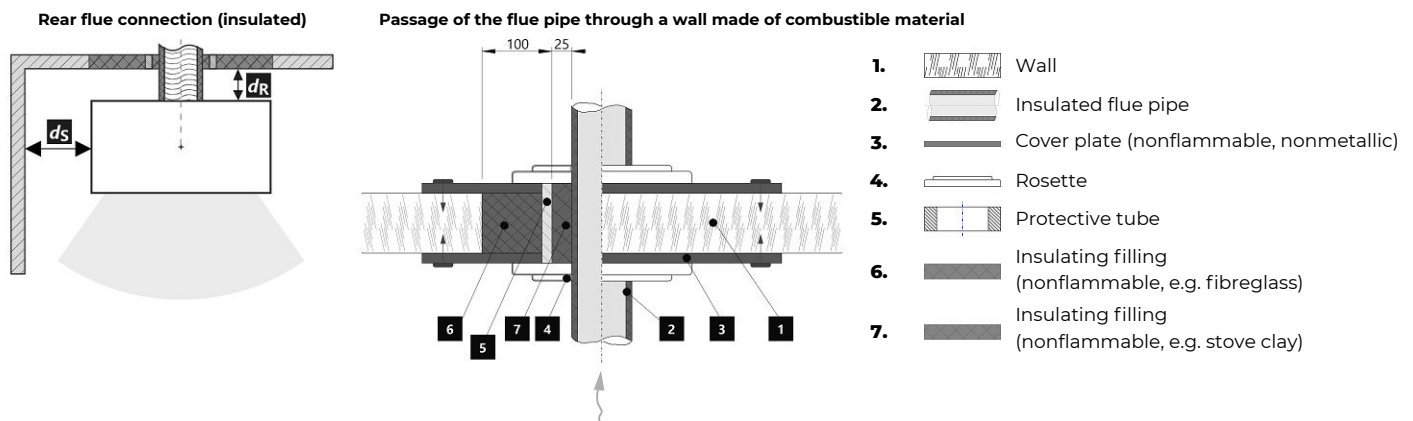
- \* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection**

Back	$d_R$	150	mm
Side	$d_S$	550	mm


**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)**

Back	$d_R$	100	mm
Side	$d_S$	550	mm



**Caractéristiques déclarées du produit**

 Norme(s) Européennes  EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022  Ecodesign  DIN+  BlmSchV2  15a B-VG 2015

Classification de l'appareil	Type BE			
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)	
Efficacité énergétique	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	79	---	%
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	69	---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	105		
Label énergétique		A		
Combustible		Bûches		
Longueur recommandée de bûches		180-250		mm
Consommation moyenne de combustible		1,8	---	kg/h
Charge en bois autorisé		2,3		kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure		
Débit massique des fumées		22,8		m <sup>3</sup> /h
Puissance thermique nominale	$P_{nom}   P_{part}$	6,0	---	kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---	kW
Pression d'eau maximale	$P_W$	---		bar
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	7,6	---	g/s
Température moyenne des résidus de combustion		262	---	°C
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	314	---	°C
Tirage de conduit de fumée	$P_{nom}   P_{part}$	12	---	Pa
Classe de température		T400		
Raccordement à une cheminée collective		Oui		
Stockage du combustible dans range bûches		Oui		
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		17		°C
Poussière O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	34	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0578 723	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	27	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	81	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Régulation automatique de la combustion		---	---	
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{l,SB}$	---		kW
Consommation d'électricité	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---	kW
Standing air loss	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Fonctionnement par intermittence   Service ininterrompu	INT   CON	INT		

**Données techniques de base**

Dimensions principales (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	1062   471   431	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	398   336   324	mm
Dimensions de la porte (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		921	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	$d_{out}$	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125	mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000	mm
Poids	m	121	kg
Capacité de charge	$m_{chim}$	200	kg



**Capacité thermique (Pouvoir calorifique)**

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m <sup>3</sup> )	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	220	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m <sup>3</sup> )		196	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – moyen (32 W/m <sup>3</sup> )		138	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m <sup>3</sup> )		98	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m <sup>3</sup> )	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	88	m <sup>3</sup>

**Distance par rapport aux matériaux combustibles**

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	$d_R$	150	mm
Avant	$d_P$	1100	mm
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	480	mm
Latéral	$d_S$	550	mm
Latéral avec vitre	$d_{S1}$	550	mm
Latéral – niche	$d_{S2}$	550	mm
Latéral – emplacement 45°	$d_{S3}$	200	mm
Rayonnement latéral	$d_L$	0	mm
Depuis le sol	$d_B$	10	mm
Plafond	$d_C$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé \***

Arrière	$d_R$	100	mm
Latéral	$d_S$	550	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles avec plaque de suspension**

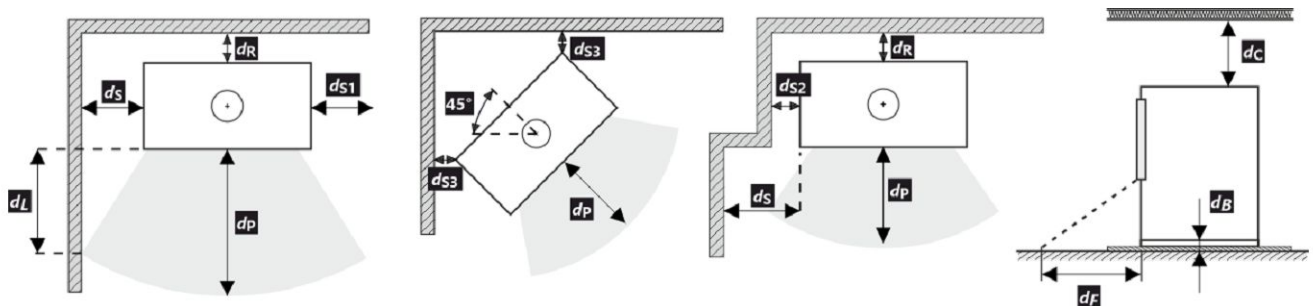
Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension \***

Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux non combustibles**

Arrière	$d_{Rnon}$	80	mm
Latéral	$d_{Snon}$	550	mm
Latéral – niche	$d_{S2non}$	550	mm



Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

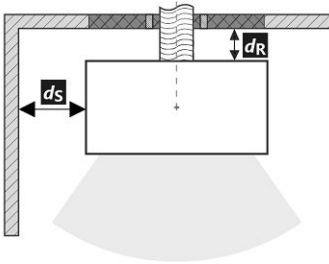
$d_F$  ou  $d_L$  peut être déclaré 0 mm si la valeur 65 K n'est pas dépassée sur le sol devant ou sur les murs latéraux en raison du rayonnement.

- \* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

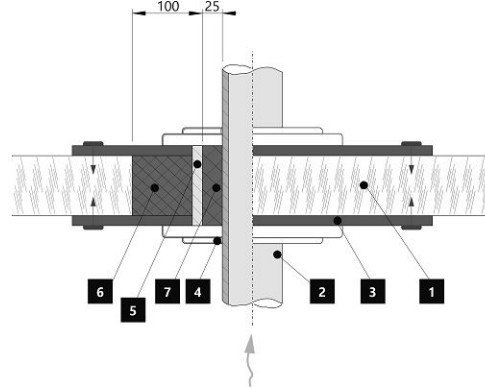
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée**








Arrière	$d_R$	150	mm
Latéral	$d_S$	550	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

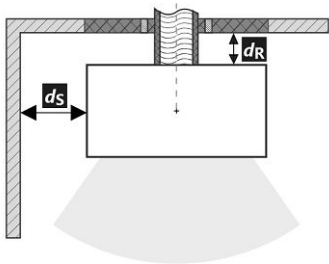


1.  Mur
2.  Conduit de fumée
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

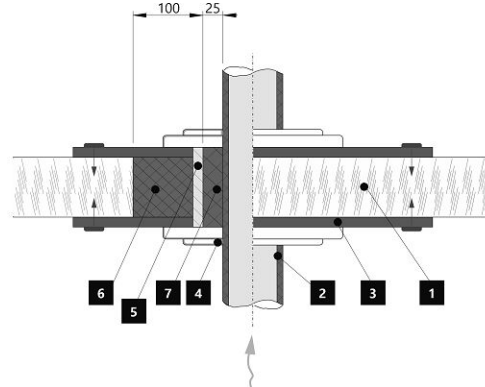
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)**








Arrière	$d_R$	100	mm
Latéral	$d_S$	550	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



1.  Mur
2.  Conduit de fumée isolé
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

**Proprietà dichiarate del prodotto**

 Specificazioni tecniche armonizzate ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Classificazione del prodotto	Type BE			
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)	
Efficienza energetica	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	79	---	%
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	69	---	%
Indice di efficienza prodotto	EEI	105		
Etichetta energetica		A		
Combustibile		Legna		
Combustibile – lunghezza		180-250		mm
Consumo medio di combustibile		1,8	---	kg/h
Dose ammessa di combustibile		2,3		kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora		
Quantità di aria di combustione		22,8		m <sup>3</sup> /h
Potenza termica nominale	$P_{nom}   P_{part}$	6,0	---	kW
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---	kW
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	$P_W$	---		bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	7,6	---	g/s
Temperatura media dei gas di scarico		262	---	°C
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	314	---	°C
Tiro di esercizio	$P_{nom}   P_{part}$	12	---	Pa
Classe di temperatura del camino		T400		
Collegamento al camino collettivo		Sì		
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		Sì		
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		17		°C
Polvere O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	34	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0578 723	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	27	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	81	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Controllo automatico della combustione		---	---	
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{l,SB}$	---		kW
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---	kW
Perdita d'aria in piedi	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Funzionamento intermittente   Funzionamento continuo	INT   CON	INT		

**Dati tecnici di base**

Dimensioni principali (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	1062   471   431	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	398   336   324	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt.   Larg.   Prof.)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		921	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	$d_{out}$	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000	mm
Peso	m	121	kg
Capacità di carico	$m_{chim}$	200	kg

**Capacità termica (Potere calorifico)**

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	220	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m <sup>3</sup> )		196	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – medio (32 W/m <sup>3</sup> )		138	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m <sup>3</sup> )		98	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – molto male (50 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	88	m <sup>3</sup>

**Distanza di materiali infiammabili**

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

**Nota**

Posteriore	$d_R$	150	mm
Anteriore	$d_P$	1100	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	$d_F$	480	mm
Laterali	$d_S$	550	mm
Vetrata laterale	$d_{S1}$	550	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2}$	550	mm
Laterali – posizione 45°	$d_{S3}$	200	mm
Radiazione laterale	$d_L$	0	mm
Dal pavimento	$d_B$	10	mm
Dal soffitto	$d_C$	---	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata \***

Posteriore	$d_R$	100	mm
Laterali	$d_S$	550	mm

**Distanza di materiali infiammabili con una piastra di sospensione**

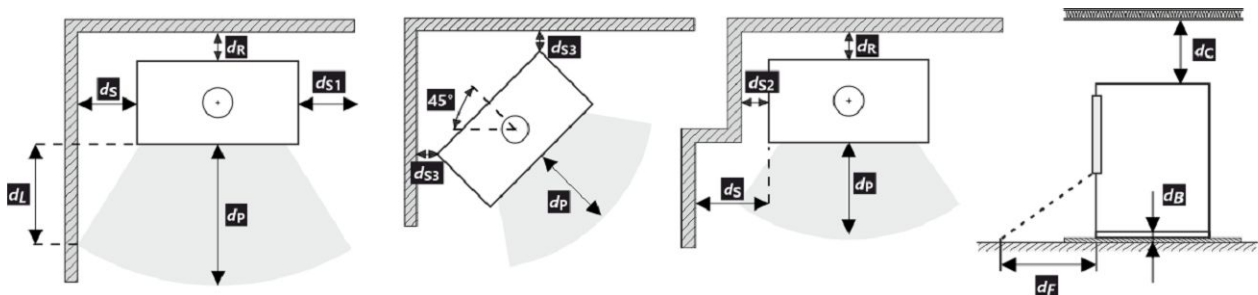
Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione \***

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali non infiammabili**

Posteriore	$d_{Rnon}$	80	mm
Laterali	$d_{Snon}$	550	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2non}$	550	mm



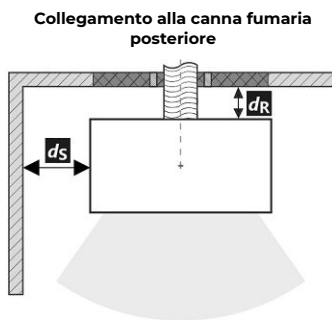
Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

Nel caso in cui 65 K non sia superato a causa dell'irraggiamento sul pavimento anteriore e/o sulle pareti laterali,  $d_F$  e/o  $d_L$  sono pari a 0 mm.

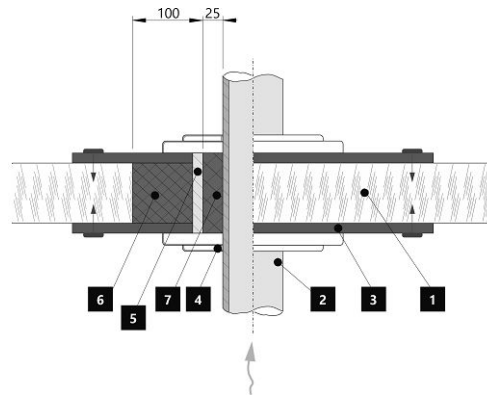
\* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore**

Posteriore	$d_R$	150	mm
Laterali	$d_S$	550	mm



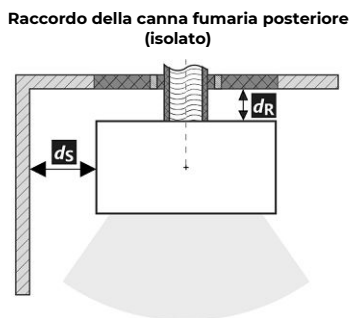
Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile



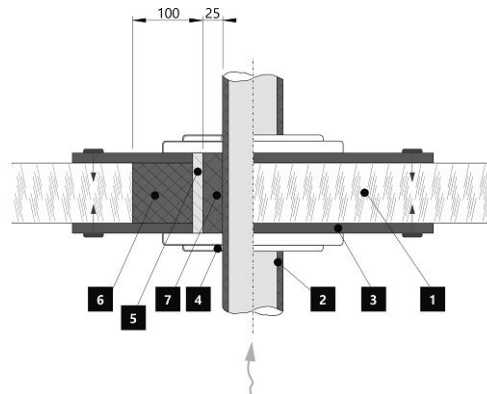
1. Muro
2. Canna fumaria
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)

**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)**

Posteriore	$d_R$	100	mm
Laterali	$d_S$	550	mm



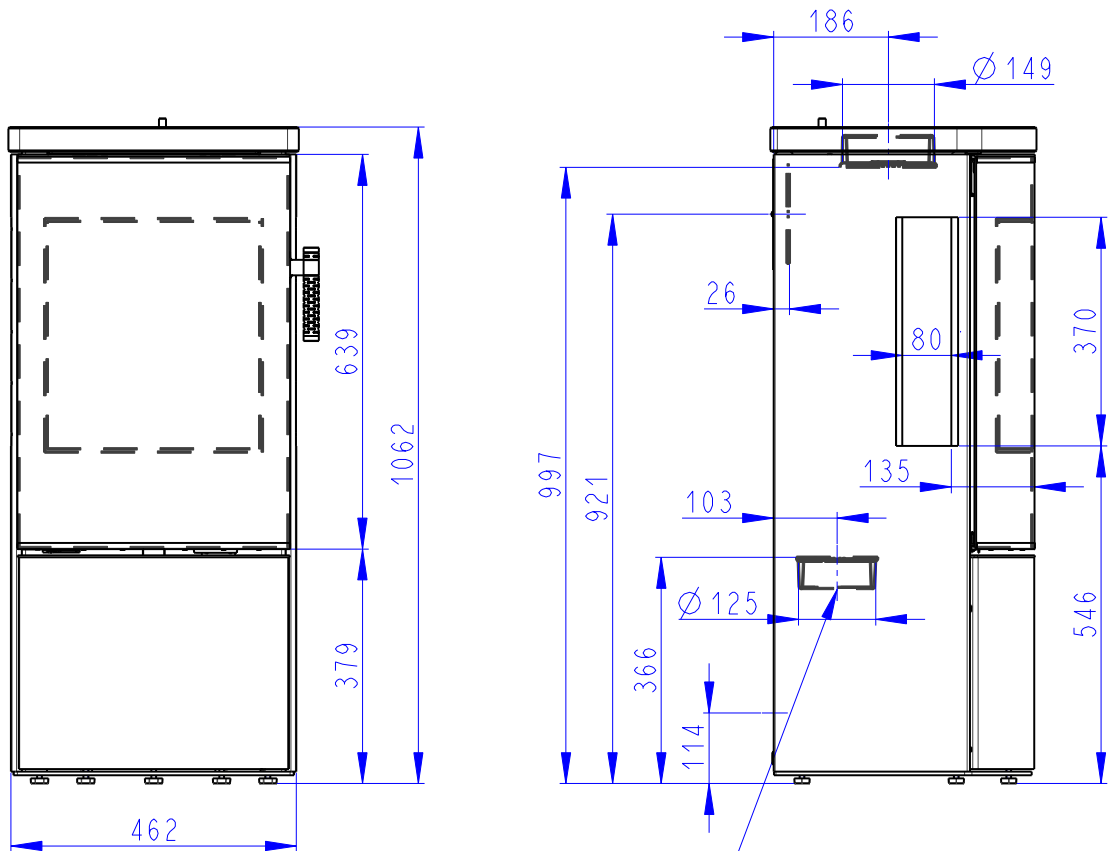
Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile



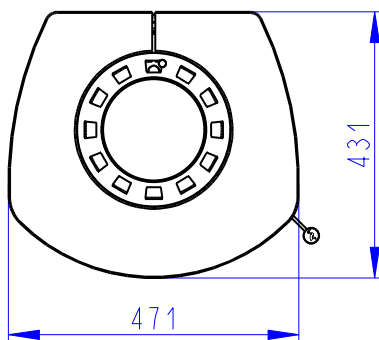
1. Muro
2. Canna fumaria isolata
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)

# HIERRO 3S 20

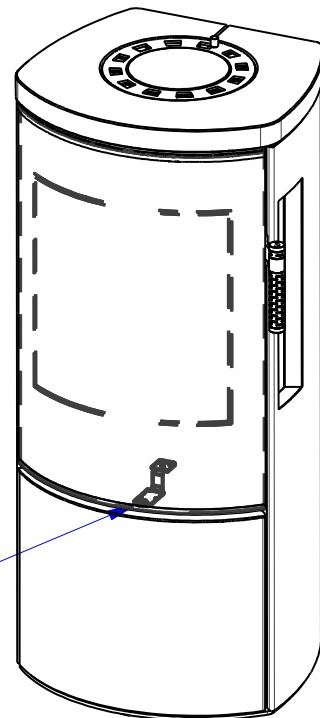
SEITENTEILE STAHL, DECKPLATTE SERPENTINO  
SIDE STEEL, TOP SERPENTINE PLATE  
FLANC EN ACIER, CHAPEAU EN PIERRE OLLAIRE



Zentralluftzufuhr  
Central air inlet  
Arrivée d'air central



Primärluft  
Sekundärluft  
Tertiärluft  
Primary air  
Secondary air  
Tertiary air  
Air primaire  
Air secondaire  
Air tertiaire



**Deklarierte Produkteigenschaften**

Harmonisierte technische Spezifikation ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Produktklassifizierung	Type BE			
	Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)		
Energiewirkungsgrad	$\eta_{nom}$   $\eta_{part}$	79	---	%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{s,nom}$   $\eta_{s,part}$	69	---	%
Energieeffizienzindex	EEL	105		
Energielabel		A		
Brennstoff		Scheitholz		
Brennstofflänge		180-250		mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		1,8	---	kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,3		kg/h
Brennstofflieferintervall		1 Stunde		
Verbrennungsluftmenge		22,8		m <sup>3</sup> /h
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$   $P_{part}$	6,0	---	kW
Wärmetauscherleistung	$P_{W,nom}$   $P_{W,part}$	---	---	kW
Maximaler Wasserbetriebsdruck	$P_W$	---		bar
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g,nom}$   $\Phi_{f,g,part}$	7,6	---	g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur		262	---	°C
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{s,nom}$   $T_{s,part}$	314	---	°C
Förderdruck	$p_{nom}$   $p_{part}$	12	---	Pa
Temperaturklasse		T400		
Mehrfachbelegung		Ja		
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja		
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		17		°C
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}$   $PM_{part}$	34	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}$   $CO_{part}$	0,0578 723	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}$   $OGC_{part}$	27	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}$   $NO_{x,part}$	81	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Automatische Abbrandsteuerung		---	---	
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	---		kW
Stromverbrauch	$e_{l,max}$   $e_{l,min}$	---	---	kW
Ständiger Luftverlust	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Intervallbetrieb   Dauerbetrieb	INT   CON	INT		

**Technische Grunddaten**

Hauptabmessungen (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	1062   471   431	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	398   336   324	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		921	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	$d_{out}$	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000	mm
Gewicht	m	127	kg
Tragfähigkeit	$m_{chim}$	200	kg

**Heizleistung (Brennwert)**

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m <sup>3</sup> )	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	220	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m <sup>3</sup> )		196	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m <sup>3</sup> )		138	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m <sup>3</sup> )		98	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m <sup>3</sup> )	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	88	m <sup>3</sup>

**Abstand zu brennbaren Materialien**

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	$d_R$	150	mm
Strahlungsbereich	$d_P$	1100	mm
Strahlungsbereich zum Boden	$d_F$	480	mm
Seitenwände	$d_S$	550	mm
Seite mit Glas	$d_{S1}$	550	mm
Seite – Nische	$d_{S2}$	550	mm
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{S3}$	200	mm
Seitliche Strahlung	$d_L$	0	mm
Von dem Boden	$d_B$	10	mm
Von der Decke	$d_C$	---	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr \***

Rückwand	$d_R$	100	mm
Seitenwände	$d_S$	550	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit Aufhängeblech (Abschirmung)**

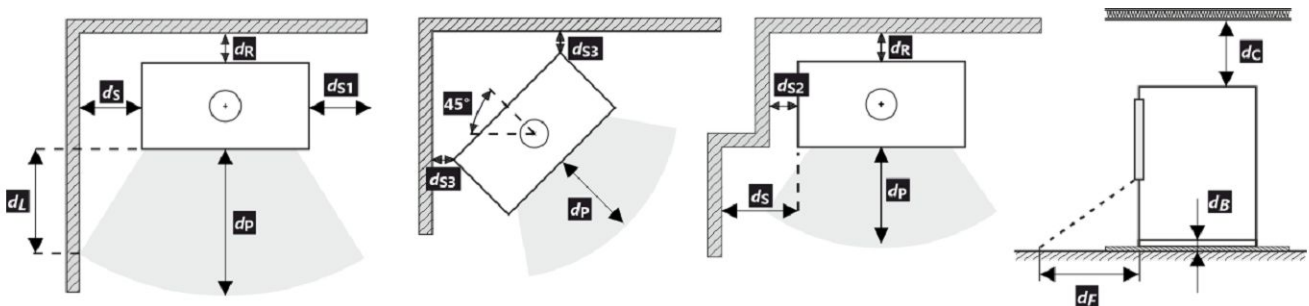
Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) \***

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu nicht brennbaren Materialien**

Rückwand	$d_{Rnon}$	80	mm
Seitenwände	$d_{Snon}$	550	mm
Seite – Nische	$d_{S2non}$	550	mm



Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

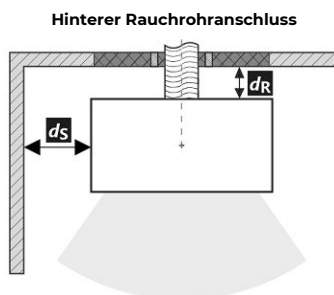
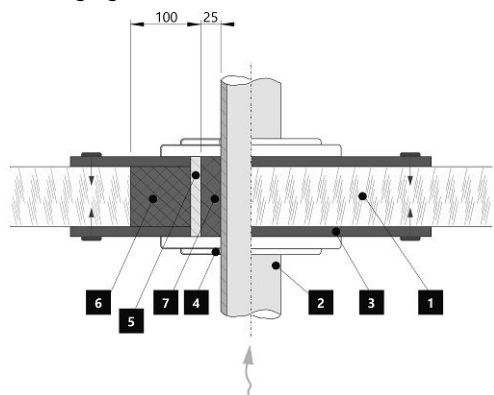
Wird der Wert von 65 K auf dem Fußboden vor oder an den Seitenwänden durch Strahlung nicht überschritten, kann  $d_F$  oder  $d_L$  als 0 mm angegeben werden.








\* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.



**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss**

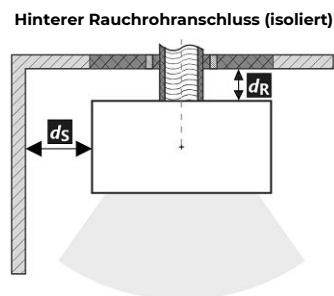
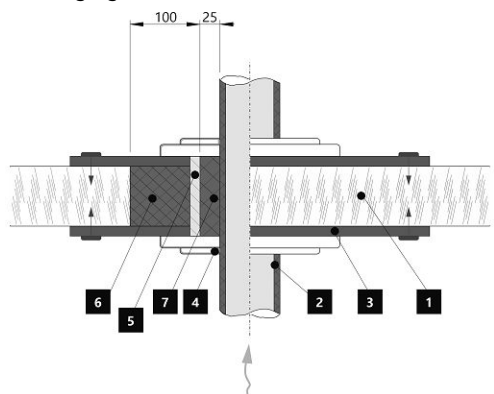
Rückwand	$d_R$	150	mm
Seitenwände	$d_S$	550	mm









**Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material**


1.  Wand
2.  Rauchrohr
3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4.  Rosette
5.  Schutzrohr
6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)**

Rückwand	$d_R$	100	mm
Seitenwände	$d_S$	550	mm


**Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material**


1.  Wand
2.  Isoliertes Rauchrohr
3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4.  Rosette
5.  Schutzrohr
6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

**Declared qualities stated**

 Harmonised technical specification ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Classification of appliance	Type BE			
	Nominal heat output (nom)	Part load heat output (part)		
Energy efficiency	$\eta_{nom}$   $\eta_{part}$	79	---	%
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{snom}$   $\eta_{spart}$	69	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	105		
Energy label	A			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	180-250		mm	
Average fuel consumption	1,8	---	kg/h	
Allowed fuel dose	2,3		kg/h	
Fuel supply interval	1 hour			
Amount of combustion air	22,8		m <sup>3</sup> /h	
Nominal heat output	$P_{nom}$   $P_{part}$	6,0	---	kW
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{Wnom}$   $P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximum water operating pressure	$p_W$	---		bar
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}$   $\Phi_{f,g part}$	7,6	---	g/s
Average flue gas temperature		262	---	°C
Flue gas outlet temperature	$T_{snom}$   $T_{spart}$	314	---	°C
Flue draught	$p_{nom}$   $p_{part}$	12	---	Pa
Chimney temperature class	T400			
Connection to the common chimney	Yes			
Storage of fuel in the wood shed area	Yes			
Maximum warming of the wood in the wood shed	17		°C	
Dust O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}$   $PM_{part}$	34	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}$   $CO_{part}$	0,0578 723	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}$   $OGC_{part}$	27	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}$   $NO_{xpart}$	81	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Automatic regulation unit of burning		---	---	
Electricity consumption in standby mode	$e_{lsb}$	---		kW
Electricity consumption	$e_{lmax}$   $e_{lmin}$	---	---	kW
Standing air loss	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Intermittent operation   Continuous operation	INT   CON	INT		

**Basic technical data**

Principal dimensions (Height   Width   Length)	H   W   L	1062   471   431	mm
Combustion chamber dimensions	H   W   L	398   336   324	mm
Fireplace door dimensions	H   W   L	---   ---   ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		921	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	$d_{out}$	150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000	mm
Weight	m	127	kg
Load bearing capacity	$m_{chim}$	200	kg

**Heat capacity**
**minimum size of the room of appliance installation**

Insulation of the house – very good (20 W/m <sup>3</sup> )	e.g. new, insulated house / permanently inhabited	220	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – good (22,5 W/m <sup>3</sup> )		196	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – middle (32 W/m <sup>3</sup> )		138	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – bad (45 W/m <sup>3</sup> )		98	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – very bad (50 W/m <sup>3</sup> )	e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	88	m <sup>3</sup>

**Distances from flammable materials**
**with un-insulated flue pipe (provided on the product label)**
**Note**

Back	$d_R$	150	mm
Front	$d_P$	1100	mm
Front to the floor	$d_F$	480	mm
Side	$d_S$	550	mm
Side with glass	$d_{S1}$	550	mm
Side – niche	$d_{S2}$	550	mm
Side – location 45°	$d_{S3}$	200	mm
Side radiation	$d_L$	0	mm
From the floor	$d_B$	10	mm
From the ceiling	$d_C$	---	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe \***

Back	$d_R$	100	mm
Side	$d_S$	550	mm

**Distances from flammable materials with hanging plate (shielding)**

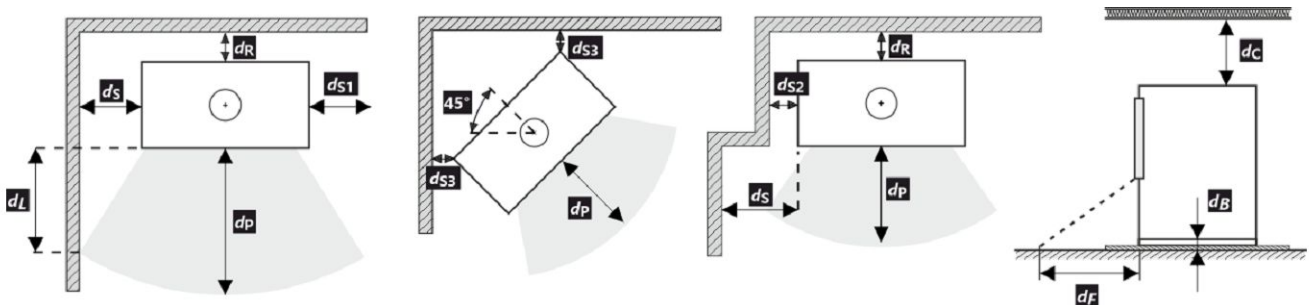
Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) \***

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from nonflammable materials**

Back	$d_{Rnon}$	80	mm
Side	$d_{Snon}$	550	mm
Side – niche	$d_{S2non}$	550	mm



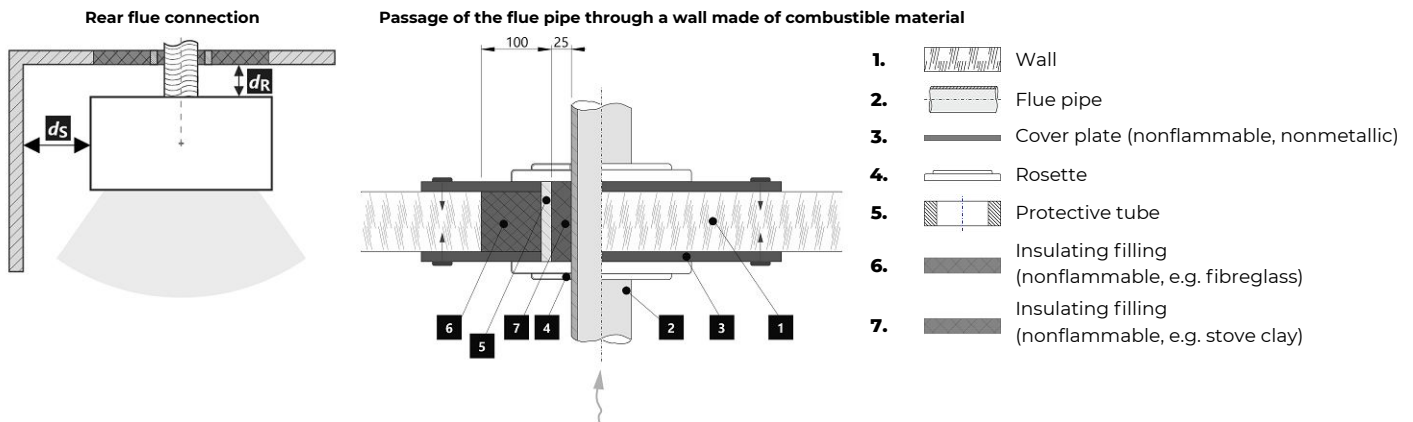
All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

In case 65 K is not superseded due to radiation on the floor in front and/or on the side walls,  $d_F$  and/or  $d_L$  are 0 mm.

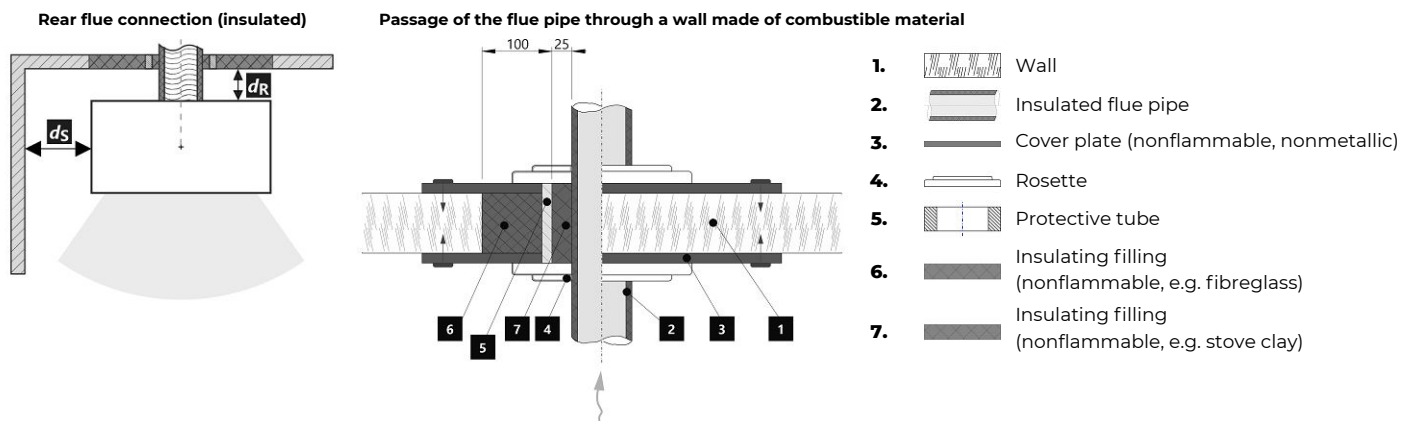
- \* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection**

Back	$d_R$	150	mm
Side	$d_S$	550	mm


**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)**

Back	$d_R$	100	mm
Side	$d_S$	550	mm



**Caractéristiques déclarées du produit**

 Norme(s) Européennes  EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022  Ecodesign  DIN+  BlmSchV2  15a B-VG 2015

Classification de l'appareil	Type BE			
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)	
Efficacité énergétique	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	79	---	%
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	69	---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	105		
Label énergétique		A		
Combustible		Bûches		
Longueur recommandée de bûches		180-250		mm
Consommation moyenne de combustible		1,8	---	kg/h
Charge en bois autorisé		2,3		kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure		
Débit massique des fumées		22,8		m <sup>3</sup> /h
Puissance thermique nominale	$P_{nom}   P_{part}$	6,0	---	kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---	kW
Pression d'eau maximale	$P_W$	---		bar
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	7,6	---	g/s
Température moyenne des résidus de combustion		262	---	°C
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	314	---	°C
Tirage de conduit de fumée	$P_{nom}   P_{part}$	12	---	Pa
Classe de température		T400		
Raccordement à une cheminée collective		Oui		
Stockage du combustible dans range bûches		Oui		
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		17		°C
Poussière O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	34	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0578 723	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	27	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	81	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Régulation automatique de la combustion		---	---	
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{l,SB}$	---		kW
Consommation d'électricité	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---	kW
Standing air loss	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Fonctionnement par intermittence   Service ininterrompu	INT   CON	INT		

**Données techniques de base**

Dimensions principales (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	1062   471   431	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	398   336   324	mm
Dimensions de la porte (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		921	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	$d_{out}$	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125	mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000	mm
Poids	m	127	kg
Capacité de charge	$m_{chim}$	200	kg

**Capacité thermique (Pouvoir calorifique)**

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m <sup>3</sup> )	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	220	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m <sup>3</sup> )		196	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – moyen (32 W/m <sup>3</sup> )		138	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m <sup>3</sup> )		98	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m <sup>3</sup> )	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	88	m <sup>3</sup>

**Distance par rapport aux matériaux combustibles**

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	$d_R$	150	mm
Avant	$d_P$	1100	mm
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	480	mm
Latéral	$d_S$	550	mm
Latéral avec vitre	$d_{S1}$	550	mm
Latéral – niche	$d_{S2}$	550	mm
Latéral – emplacement 45°	$d_{S3}$	200	mm
Rayonnement latéral	$d_L$	0	mm
Depuis le sol	$d_B$	10	mm
Plafond	$d_C$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé \***

Arrière	$d_R$	100	mm
Latéral	$d_S$	550	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles avec plaque de suspension**

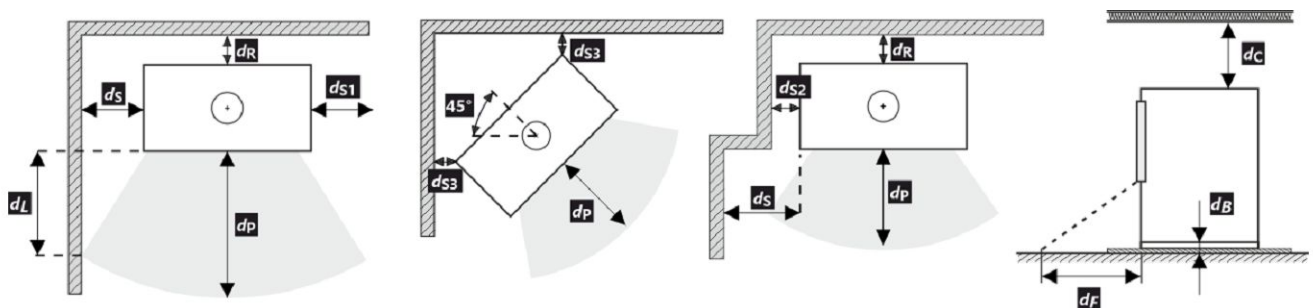
Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension \***

Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux non combustibles**

Arrière	$d_{Rnon}$	80	mm
Latéral	$d_{Snon}$	550	mm
Latéral – niche	$d_{S2non}$	550	mm



Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

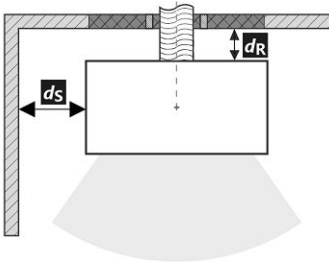
$d_F$  ou  $d_L$  peut être déclaré 0 mm si la valeur 65 K n'est pas dépassée sur le sol devant ou sur les murs latéraux en raison du rayonnement.

\* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

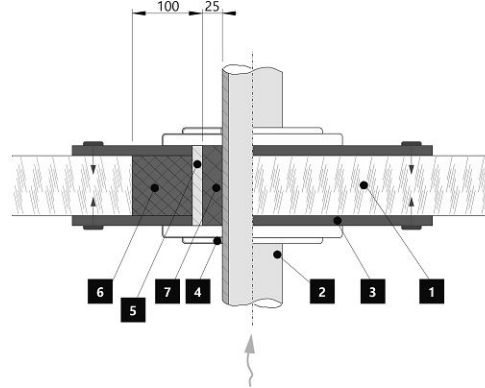
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée**








Arrière	$d_R$	150	mm
Latéral	$d_S$	550	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

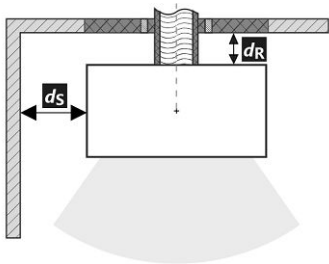


1.  Mur
2.  Conduit de fumée
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

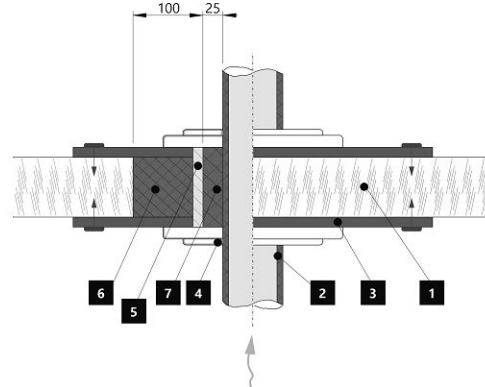
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)**








Arrière	$d_R$	100	mm
Latéral	$d_S$	550	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



1.  Mur
2.  Conduit de fumée isolé
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

**Proprietà dichiarate del prodotto**

 Specificazioni tecniche armonizzate ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Classificazione del prodotto	Type BE			
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)	
Efficienza energetica	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	79	---	%
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	69	---	%
Indice di efficienza prodotto	EEI	105		
Etichetta energetica		A		
Combustibile		Legna		
Combustibile – lunghezza		180-250		mm
Consumo medio di combustibile		1,8	---	kg/h
Dose ammessa di combustibile		2,3		kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora		
Quantità di aria di combustione		22,8		m <sup>3</sup> /h
Potenza termica nominale	$P_{nom}   P_{part}$	6,0	---	kW
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---	kW
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	$P_W$	---		bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	7,6	---	g/s
Temperatura media dei gas di scarico		262	---	°C
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	314	---	°C
Tiro di esercizio	$P_{nom}   P_{part}$	12	---	Pa
Classe di temperatura del camino		T400		
Collegamento al camino collettivo		Sì		
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		Sì		
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		17		°C
Polvere O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	34	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0578 723	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	27	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	81	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Controllo automatico della combustione		---	---	
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{l,SB}$	---		kW
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---	kW
Perdita d'aria in piedi	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Funzionamento intermittente   Funzionamento continuo	INT   CON	INT		

**Dati tecnici di base**

Dimensioni principali (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	1062   471   431	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	398   336   324	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt.   Larg.   Prof.)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		921	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	$d_{out}$	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000	mm
Peso	m	127	kg
Capacità di carico	$m_{chim}$	200	kg



**Capacità termica (Potere calorifico)**

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	220	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m <sup>3</sup> )		196	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – medio (32 W/m <sup>3</sup> )		138	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m <sup>3</sup> )		98	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – molto male (50 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	88	m <sup>3</sup>

**Distanza di materiali infiammabili**

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore	$d_R$	150	mm
Anteriore	$d_P$	1100	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	$d_F$	480	mm
Laterali	$d_S$	550	mm
Vetrata laterale	$d_{S1}$	550	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2}$	550	mm
Laterali – posizione 45°	$d_{S3}$	200	mm
Radiazione laterale	$d_L$	0	mm
Dal pavimento	$d_B$	10	mm
Dal soffitto	$d_C$	---	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata \***

Posteriore	$d_R$	100	mm
Laterali	$d_S$	550	mm

**Distanza di materiali infiammabili con una piastra di sospensione**

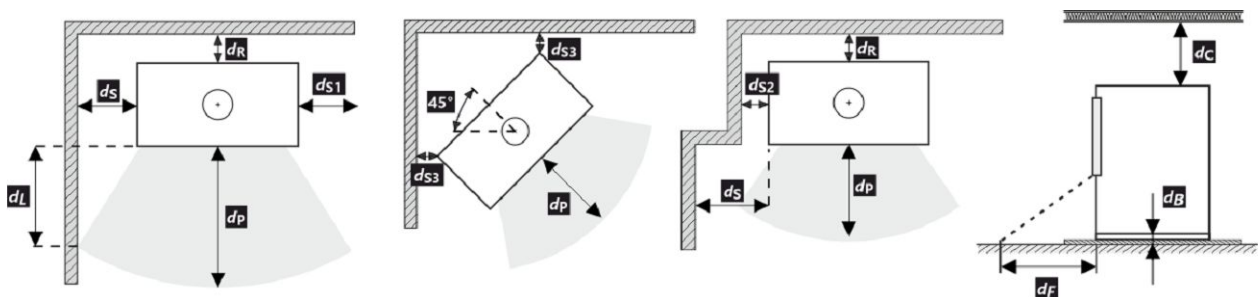
Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione \***

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali non infiammabili**

Posteriore	$d_{Rnon}$	80	mm
Laterali	$d_{Snon}$	550	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2non}$	550	mm



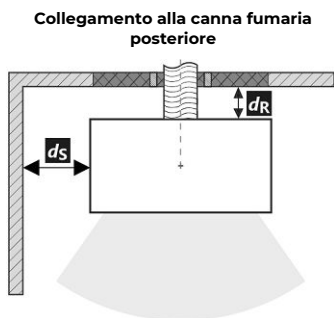
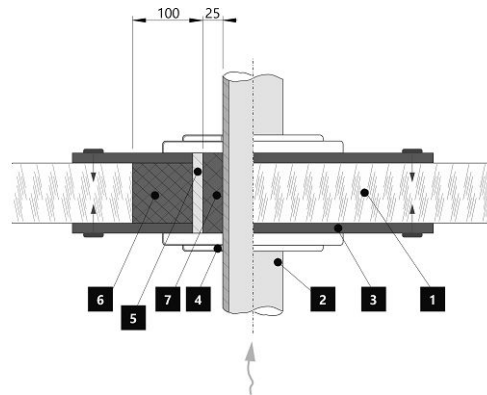
Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

Nel caso in cui 65 K non sia superato a causa dell'irraggiamento sul pavimento anteriore e/o sulle pareti laterali,  $d_F$  e/o  $d_L$  sono pari a 0 mm.

\* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore**

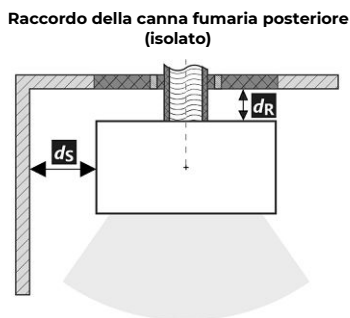
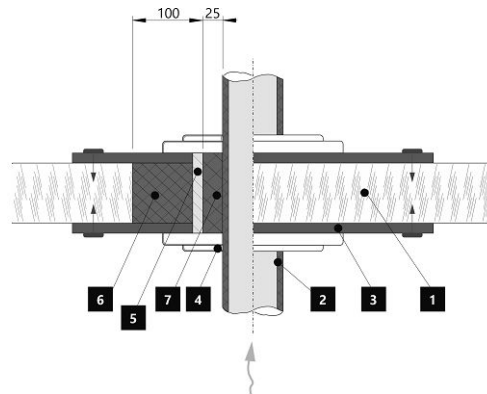
Posteriore	$d_R$	150	mm
Laterali	$d_S$	550	mm


**Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile**


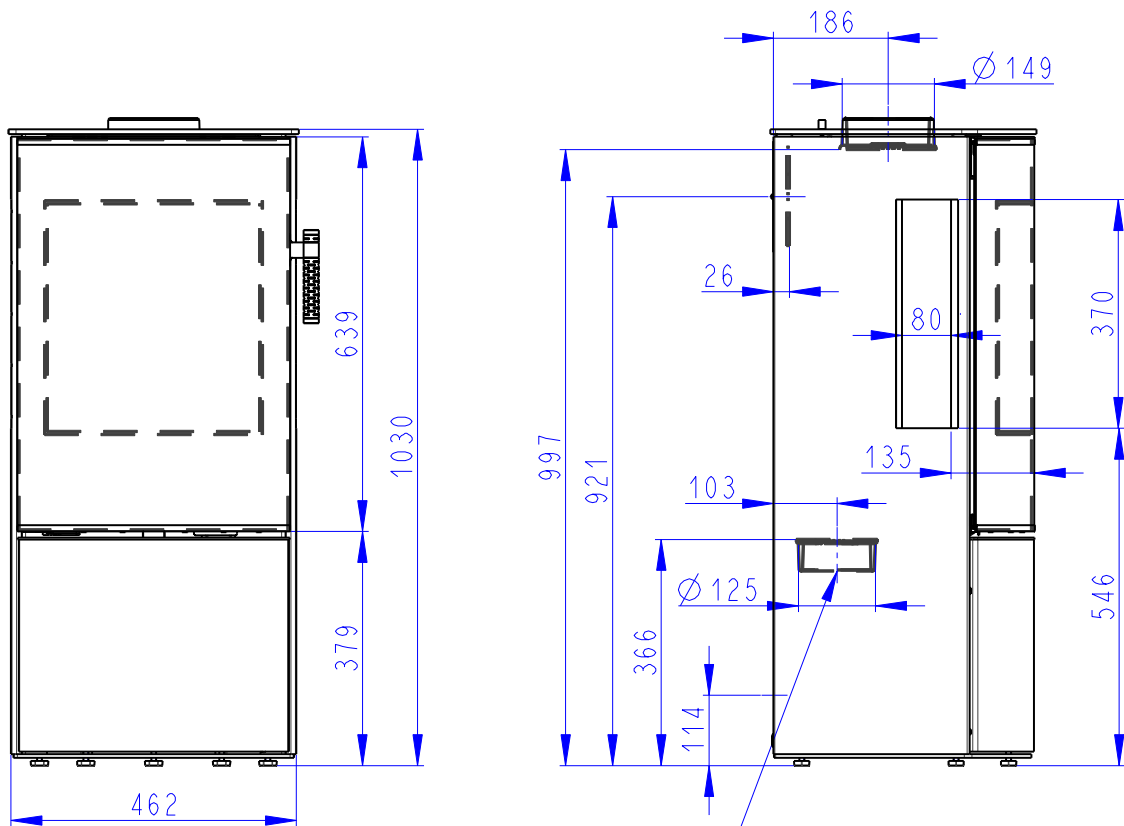
1. Muro
2. Canna fumaria
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)

**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)**

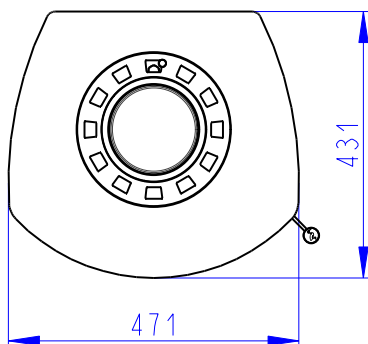
Posteriore	$d_R$	100	mm
Laterali	$d_S$	550	mm


**Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile**


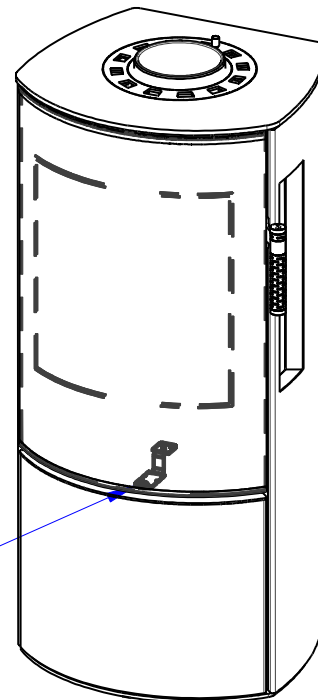
1. Muro
2. Canna fumaria isolata
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)



Zentralluftzufuhr  
Central air inlet  
Arrivée d'air central



Primärluft  
Sekundärluft  
Tertiärluft  
Primary air  
Secondary air  
Tertiary air  
Air primaire  
Air secondaire  
Air tertiaire



**Deklarierte Produkteigenschaften**

Harmonisierte technische Spezifikation ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Produktklassifizierung	Type BE		
	Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)	
Energiewirkungsgrad	$\eta_{nom}$   $\eta_{part}$	79	---
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{s,nom}$   $\eta_{s,part}$	69	---
Energieeffizienzindex	EEL	105	
Energielabel		A	
Brennstoff		Scheitholz	
Brennstofflänge		180-250	
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		1,8	---
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,3	
Brennstofflieferintervall		1 Stunde	
Verbrennungsluftmenge		22,8	
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$   $P_{part}$	6,0	---
Wärmetauscherleistung	$P_{W,nom}$   $P_{W,part}$	---	---
Maximaler Wasserbetriebsdruck	$P_W$	---	
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g,nom}$   $\Phi_{f,g,part}$	7,6	---
Durchschnittliche Abgastemperatur		262	---
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{s,nom}$   $T_{s,part}$	314	---
Förderdruck	$p_{nom}$   $p_{part}$	12	---
Temperaturklasse		T400	
Mehrfachbelegung		Ja	
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja	
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		17	
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}$   $PM_{part}$	34	---
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}$   $CO_{part}$	0,0578 723	---
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}$   $OGC_{part}$	27	---
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}$   $NO_{x,part}$	81	---
Automatische Abbrandsteuerung		---	---
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	---	
Stromverbrauch	$e_{l,max}$   $e_{l,min}$	---	---
Ständiger Luftverlust	$V_h$	---	
Intervallbetrieb   Dauerbetrieb	INT   CON	INT	

**Technische Grunddaten**

Hauptabmessungen (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	1030   471   431	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	398   336   324	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		921	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	$d_{out}$	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000	mm
Gewicht	m	122	kg
Tragfähigkeit	$m_{chim}$	200	kg

**Heizleistung (Brennwert)**

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m <sup>3</sup> )	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	220	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m <sup>3</sup> )		196	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m <sup>3</sup> )		138	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m <sup>3</sup> )		98	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m <sup>3</sup> )	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	88	m <sup>3</sup>

**Abstand zu brennbaren Materialien**

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	$d_R$	150	mm
Strahlungsbereich	$d_P$	1100	mm
Strahlungsbereich zum Boden	$d_F$	480	mm
Seitenwände	$d_S$	550	mm
Seite mit Glas	$d_{S1}$	550	mm
Seite – Nische	$d_{S2}$	550	mm
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{S3}$	200	mm
Seitliche Strahlung	$d_L$	0	mm
Von dem Boden	$d_B$	10	mm
Von der Decke	$d_C$	---	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr \***

Rückwand	$d_R$	100	mm
Seitenwände	$d_S$	550	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit Aufhängeblech (Abschirmung)**

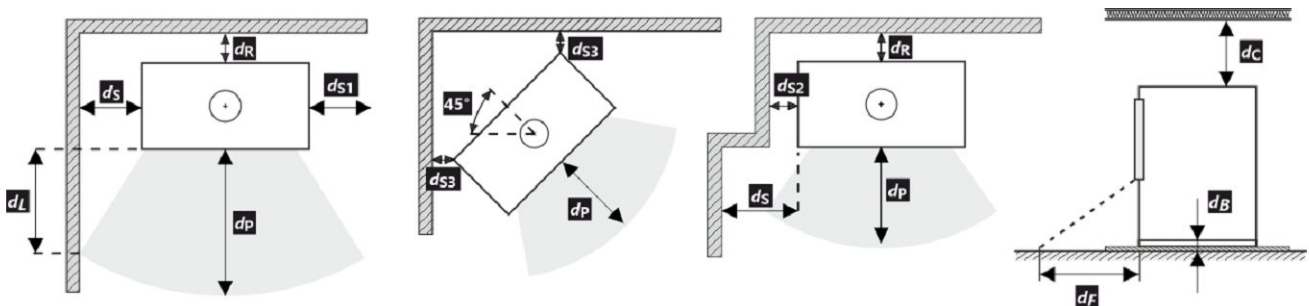
Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) \***

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu nicht brennbaren Materialien**

Rückwand	$d_{Rnon}$	80	mm
Seitenwände	$d_{Snon}$	550	mm
Seite – Nische	$d_{S2non}$	550	mm



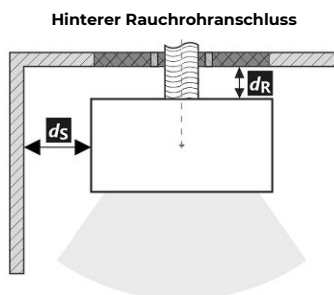
Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

Wird der Wert von 65 K auf dem Fußboden vor oder an den Seitenwänden durch Strahlung nicht überschritten, kann  $d_F$  oder  $d_L$  als 0 mm angegeben werden.

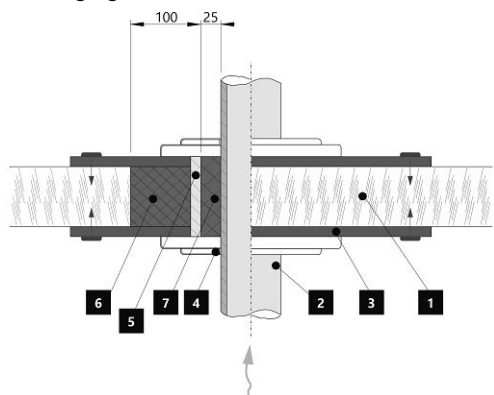
\* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.








**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss**

Rückwand	$d_R$	150	mm
Seitenwände	$d_S$	550	mm



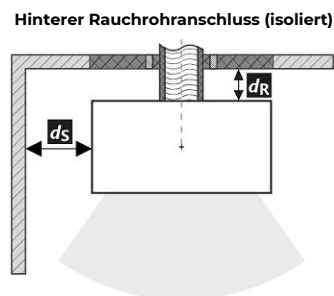
Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



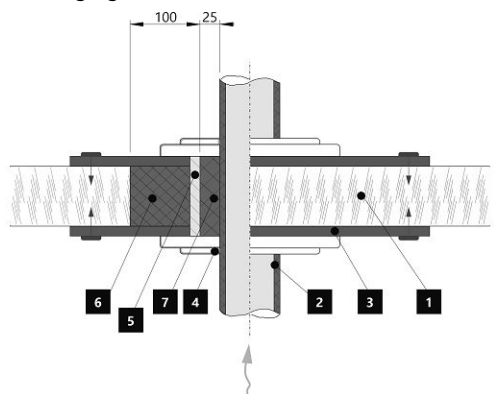
- 1.  Wand
- 2.  Rauchrohr
- 3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4.  Rosette
- 5.  Schutzrohr
- 6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)








**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)**

Rückwand	$d_R$	100	mm
Seitenwände	$d_S$	550	mm



Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



- 1.  Wand
- 2.  Isoliertes Rauchrohr
- 3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4.  Rosette
- 5.  Schutzrohr
- 6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

**Declared qualities stated**

 Harmonised technical specification ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Classification of appliance	Type BE			
		Nominal heat output (nom)	Part load heat output (part)	
Energy efficiency	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	79	---	%
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{snom}   \eta_{spart}$	69	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	105		
Energy label		A		
Fuel		Wood logs		
Fuel length		180-250		mm
Average fuel consumption		1,8	---	kg/h
Allowed fuel dose		2,3		kg/h
Fuel supply interval		1 hour		
Amount of combustion air		22,8		m <sup>3</sup> /h
Nominal heat output	$P_{nom}   P_{part}$	6,0	---	kW
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximum water operating pressure	$p_W$	---		bar
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f, g nom}   \Phi_{f, g part}$	7,6	---	g/s
Average flue gas temperature		262	---	°C
Flue gas outlet temperature	$T_{snom}   T_{spart}$	314	---	°C
Flue draught	$p_{nom}   p_{part}$	12	---	Pa
Chimney temperature class		T400		
Connection to the common chimney		Yes		
Storage of fuel in the wood shed area		Yes		
Maximum warming of the wood in the wood shed		17		°C
Dust O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	34	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0578 723	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	27	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{xpart}$	81	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Automatic regulation unit of burning		---	---	
Electricity consumption in standby mode	$e_{lsb}$	---		kW
Electricity consumption	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---	kW
Standing air loss	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Intermittent operation   Continuous operation	INT   CON	INT		

**Basic technical data**

Principal dimensions (Height   Width   Length)	H   W   L	1030   471   431	mm
Combustion chamber dimensions	H   W   L	398   336   324	mm
Fireplace door dimensions	H   W   L	---   ---   ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		921	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	$d_{out}$	150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000	mm
Weight	m	122	kg
Load bearing capacity	$m_{chim}$	200	kg

**Heat capacity**
**minimum size of the room of appliance installation**

Insulation of the house – very good (20 W/m <sup>3</sup> )	e.g. new, insulated house / permanently inhabited	220	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – good (22,5 W/m <sup>3</sup> )		196	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – middle (32 W/m <sup>3</sup> )		138	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – bad (45 W/m <sup>3</sup> )		98	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – very bad (50 W/m <sup>3</sup> )	e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	88	m <sup>3</sup>

**Distances from flammable materials**
**with un-insulated flue pipe (provided on the product label)**
**Note**

Back	$d_R$	150	mm
Front	$d_P$	1100	mm
Front to the floor	$d_F$	480	mm
Side	$d_S$	550	mm
Side with glass	$d_{S1}$	550	mm
Side – niche	$d_{S2}$	550	mm
Side – location 45°	$d_{S3}$	200	mm
Side radiation	$d_L$	0	mm
From the floor	$d_B$	10	mm
From the ceiling	$d_C$	---	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe \***

Back	$d_R$	100	mm
Side	$d_S$	550	mm

**Distances from flammable materials with hanging plate (shielding)**

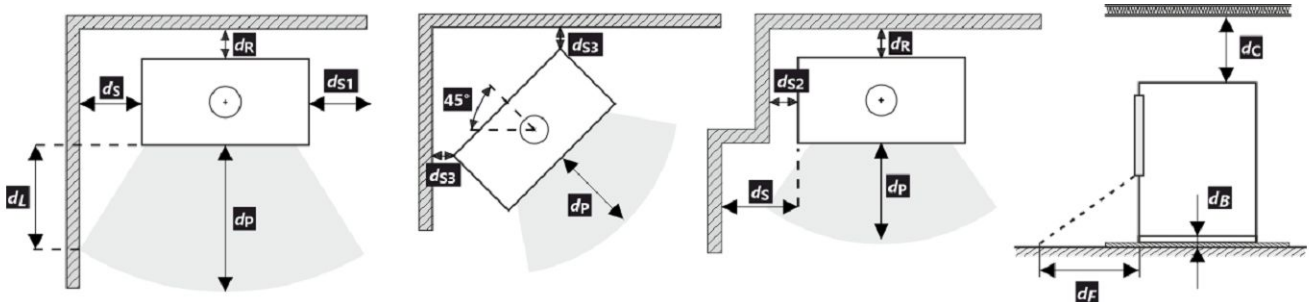
Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) \***

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from nonflammable materials**

Back	$d_{Rnon}$	80	mm
Side	$d_{Snon}$	550	mm
Side – niche	$d_{S2non}$	550	mm



All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

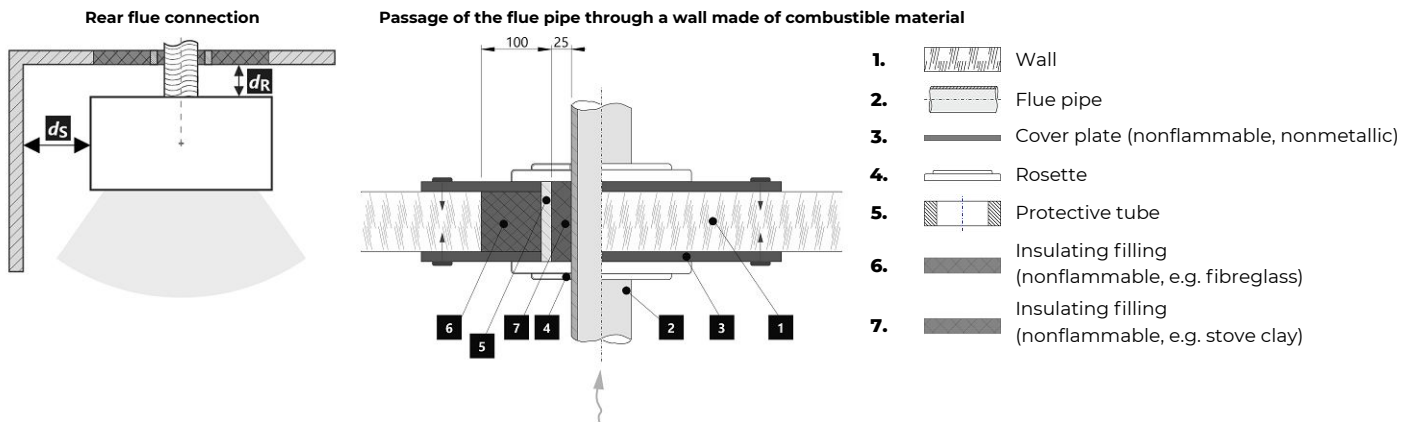
In case 65 K is not superseded due to radiation on the floor in front and/or on the side walls,  $d_F$  and/or  $d_L$  are 0 mm.

- \* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

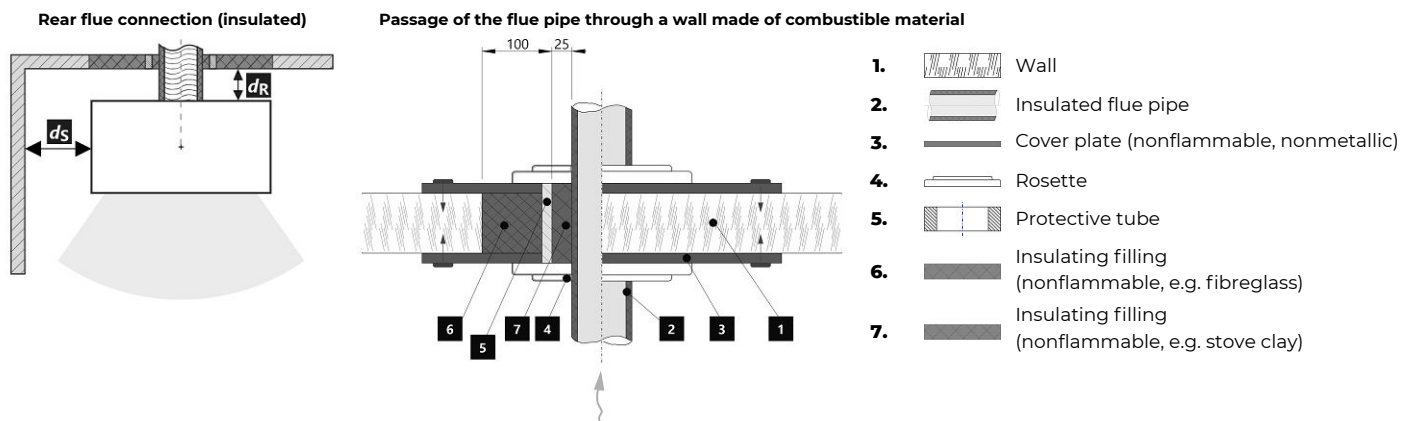


**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection**

Back	$d_R$	150	mm
Side	$d_S$	550	mm


**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)**

Back	$d_R$	100	mm
Side	$d_S$	550	mm



**Caractéristiques déclarées du produit**

 Norme(s) Européennes  EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022  Ecodesign  DIN+  BlmSchV2  15a B-VG 2015

Classification de l'appareil	Type BE			
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)	
Efficacité énergétique	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	79	---	%
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	69	---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	105		
Label énergétique		A		
Combustible		Bûches		
Longueur recommandée de bûches		180-250		mm
Consommation moyenne de combustible		1,8	---	kg/h
Charge en bois autorisé		2,3		kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure		
Débit massique des fumées		22,8		m <sup>3</sup> /h
Puissance thermique nominale	$P_{nom}   P_{part}$	6,0	---	kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---	kW
Pression d'eau maximale	$P_W$	---		bar
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	7,6	---	g/s
Température moyenne des résidus de combustion		262	---	°C
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	314	---	°C
Tirage de conduit de fumée	$P_{nom}   P_{part}$	12	---	Pa
Classe de température		T400		
Raccordement à une cheminée collective		Oui		
Stockage du combustible dans range bûches		Oui		
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		17		°C
Poussière O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	34	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0578 723	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	27	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	81	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Régulation automatique de la combustion		---	---	
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{l,SB}$	---		kW
Consommation d'électricité	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---	kW
Standing air loss	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Fonctionnement par intermittence   Service ininterrompu	INT   CON	INT		

**Données techniques de base**

Dimensions principales (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	1030   471   431	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	398   336   324	mm
Dimensions de la porte (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		921	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	$d_{out}$	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125	mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000	mm
Poids	m	122	kg
Capacité de charge	$m_{chim}$	200	kg

**Capacité thermique (Pouvoir calorifique)**

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m <sup>3</sup> )	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	220	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m <sup>3</sup> )		196	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – moyen (32 W/m <sup>3</sup> )		138	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m <sup>3</sup> )		98	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m <sup>3</sup> )	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	88	m <sup>3</sup>

**Distance par rapport aux matériaux combustibles**

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	$d_R$	150	mm
Avant	$d_P$	1100	mm
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	480	mm
Latéral	$d_S$	550	mm
Latéral avec vitre	$d_{S1}$	550	mm
Latéral – niche	$d_{S2}$	550	mm
Latéral – emplacement 45°	$d_{S3}$	200	mm
Rayonnement latéral	$d_L$	0	mm
Depuis le sol	$d_B$	10	mm
Plafond	$d_C$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé \***

Arrière	$d_R$	100	mm
Latéral	$d_S$	550	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles avec plaque de suspension**

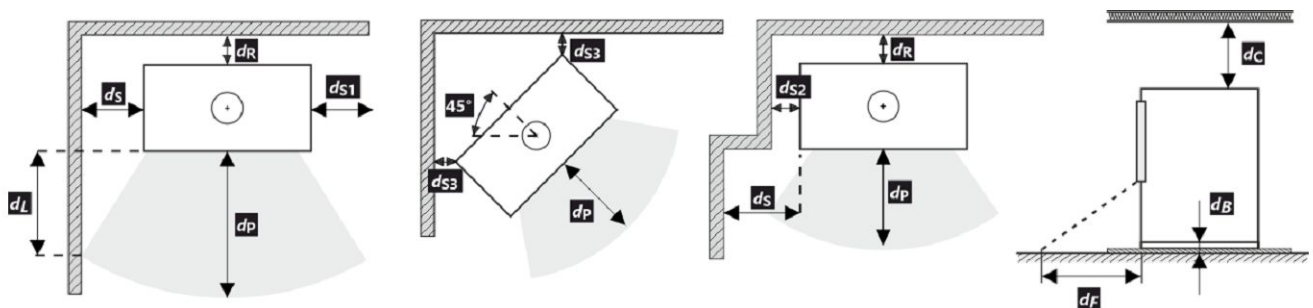
Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension \***

Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux non combustibles**

Arrière	$d_{Rnon}$	80	mm
Latéral	$d_{Snon}$	550	mm
Latéral – niche	$d_{S2non}$	550	mm



Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

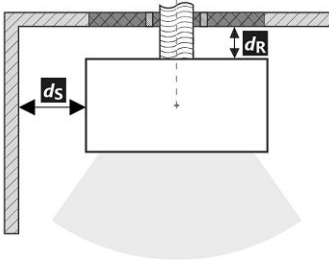
$d_F$  ou  $d_L$  peut être déclaré 0 mm si la valeur 65 K n'est pas dépassée sur le sol devant ou sur les murs latéraux en raison du rayonnement.

- \* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

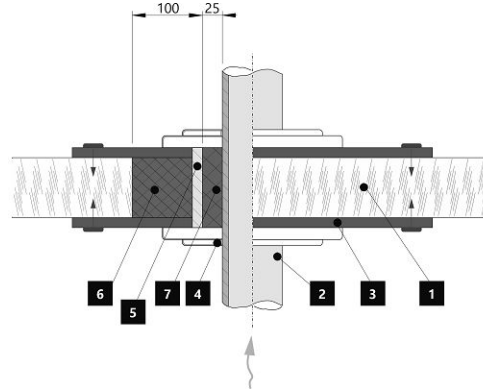
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée**








Arrière	$d_R$	150	mm
Latéral	$d_S$	550	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

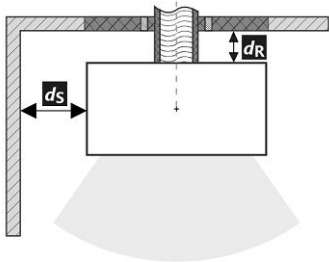


1.  Mur
2.  Conduit de fumée
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

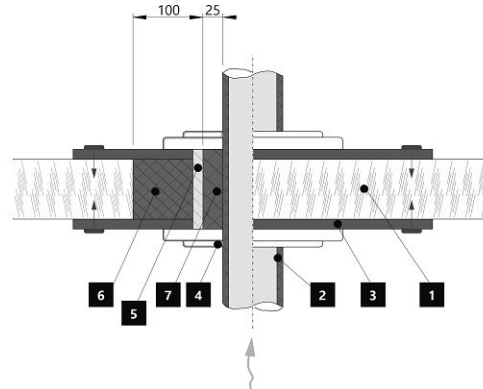
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)**








Arrière	$d_R$	100	mm
Latéral	$d_S$	550	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



1.  Mur
2.  Conduit de fumée isolé
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

**Proprietà dichiarate del prodotto**

 Specificazioni tecniche armonizzate ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Classificazione del prodotto	Type BE			
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)	
Efficienza energetica	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	79	---	%
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	69	---	%
Indice di efficienza prodotto	EEI	105		
Etichetta energetica		A		
Combustibile		Legna		
Combustibile – lunghezza		180-250		mm
Consumo medio di combustibile		1,8	---	kg/h
Dose ammessa di combustibile		2,3		kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora		
Quantità di aria di combustione		22,8		m <sup>3</sup> /h
Potenza termica nominale	$P_{nom}   P_{part}$	6,0	---	kW
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---	kW
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	$P_W$	---		bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	7,6	---	g/s
Temperatura media dei gas di scarico		262	---	°C
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	314	---	°C
Tiro di esercizio	$P_{nom}   P_{part}$	12	---	Pa
Classe di temperatura del camino		T400		
Collegamento al camino collettivo		Sì		
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		Sì		
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		17		°C
Polvere O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	34	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0578 723	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	27	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	81	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Controllo automatico della combustione		---	---	
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{l,SB}$	---		kW
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---	kW
Perdita d'aria in piedi	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Funzionamento intermittente   Funzionamento continuo	INT   CON	INT		

**Dati tecnici di base**

Dimensioni principali (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	1030   471   431	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	398   336   324	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt.   Larg.   Prof.)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		921	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	$d_{out}$	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000	mm
Peso	m	122	kg
Capacità di carico	$m_{chim}$	200	kg

**Capacità termica (Potere calorifico)**

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	220	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m <sup>3</sup> )		196	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – medio (32 W/m <sup>3</sup> )		138	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m <sup>3</sup> )		98	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – molto male (50 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	88	m <sup>3</sup>

**Distanza di materiali infiammabili**

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore	$d_R$	150	mm
Anteriore	$d_P$	1100	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	$d_F$	480	mm
Laterali	$d_S$	550	mm
Vetrata laterale	$d_{S1}$	550	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2}$	550	mm
Laterali – posizione 45°	$d_{S3}$	200	mm
Radiazione laterale	$d_L$	0	mm
Dal pavimento	$d_B$	10	mm
Dal soffitto	$d_C$	---	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata \***

Posteriore	$d_R$	100	mm
Laterali	$d_S$	550	mm

**Distanza di materiali infiammabili con una piastra di sospensione**

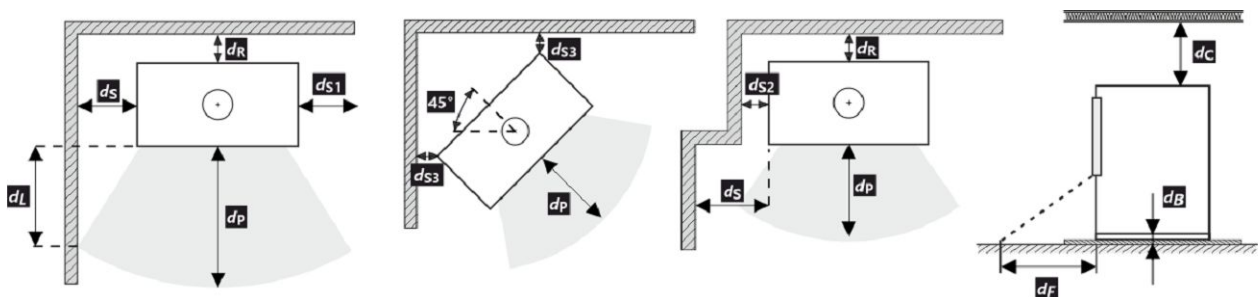
Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione \***

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali non infiammabili**

Posteriore	$d_{Rnon}$	80	mm
Laterali	$d_{Snon}$	550	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2non}$	550	mm



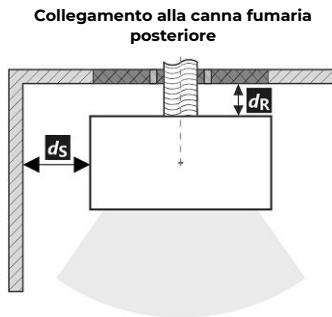
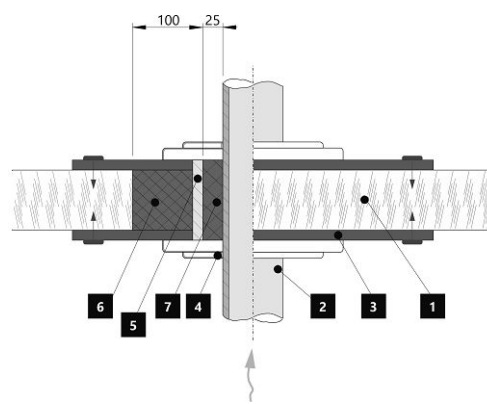
Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

Nel caso in cui 65 K non sia superato a causa dell'irraggiamento sul pavimento anteriore e/o sulle pareti laterali,  $d_F$  e/o  $d_L$  sono pari a 0 mm.

\* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore**

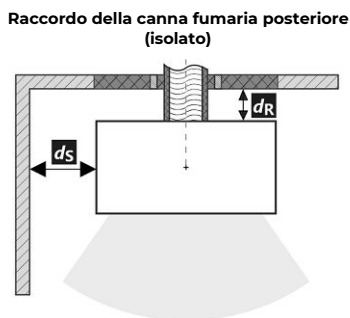
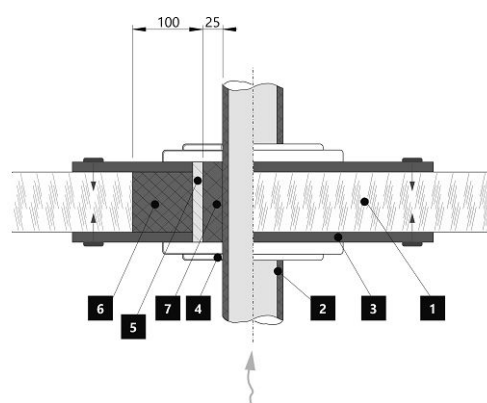
Posteriore	$d_R$	150	mm
Laterali	$d_S$	550	mm


**Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile**


1. Muro
2. Canna fumaria
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)

**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)**

Posteriore	$d_R$	100	mm
Laterali	$d_S$	550	mm


**Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile**


1. Muro
2. Canna fumaria isolata
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)